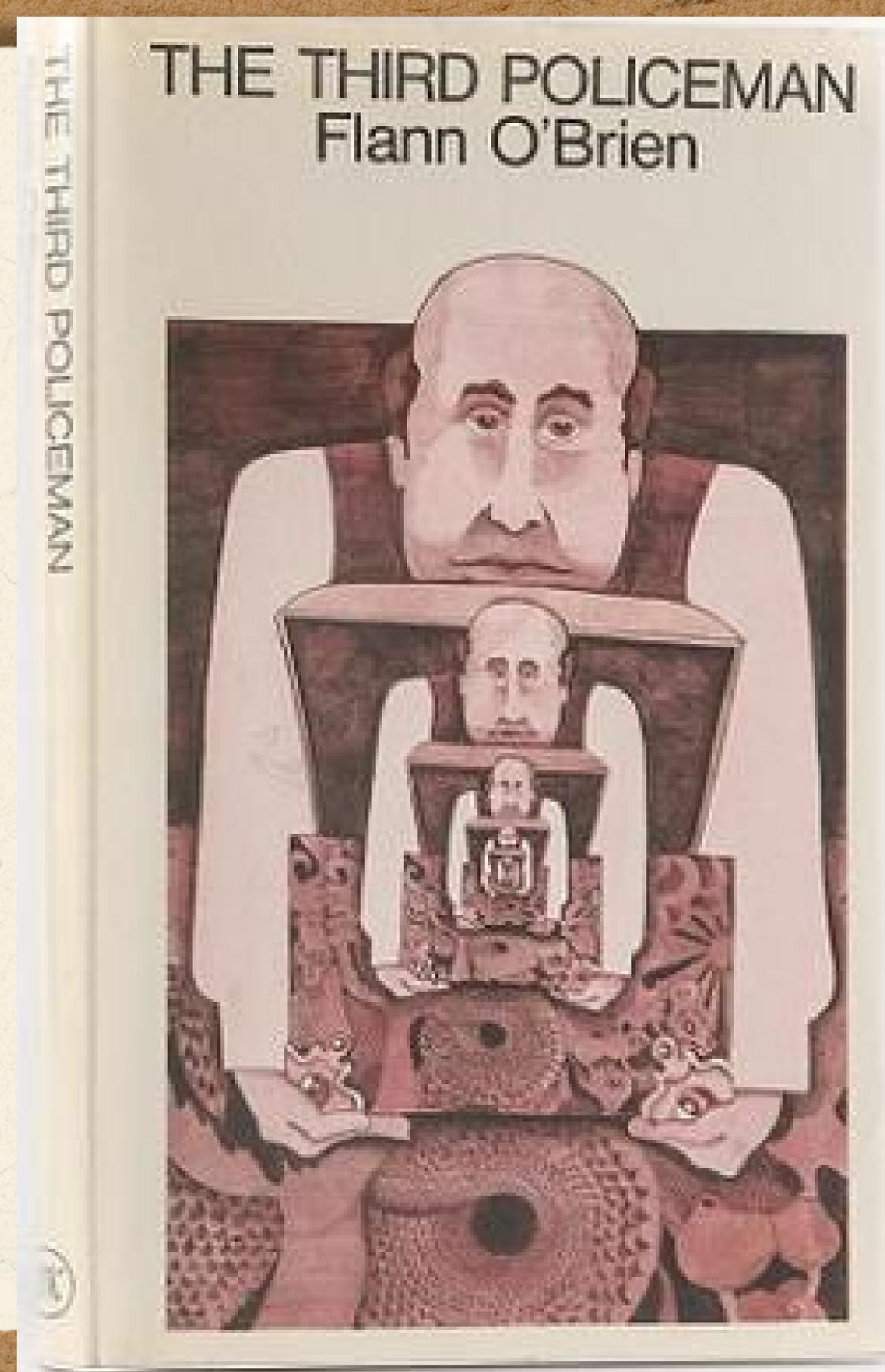


MISE EN ABYME EN "EL TERCER POLICÍA"

----- *Francisco Valín* -----





**"SIEMPRE PODRÍA CONSEGUIRME UN
NOMBRE (...) NO ESTOY ATADO DE POR
VIDA A UNA SOLA PALABRA COMO LA
MAYORÍA DE LA GENTE"
-FLANN O'BRIEN, EL TERCER POLICÍA, P.31**

EL NOMBRE DE SU AUTOR

El escritor posmoderno Brian O'Nolan, quien escribió la obra bajo el pseudónimo de Flann O'Brien usaba un pseudónimo diferente dependiendo de que trabajo se tratara, usando también los nombres Brother Barnabas, George Knowall, John James Doe, Peter the Painter, Winnie Wedge, y Myles na gCopaleen para columnas satíricas. La obra fue escrita en 1939, pero O'Brien no encontró alguien que se la publicara inicialmente, y no intentó de nuevo. Terminó siendo publicada póstuma en 1967

Las temáticas de la novela

Formando parte de la literatura irlandesa posmoderna, la novela tiene una gran carga satírica y cómica hacia instituciones como la academia, los gobiernos rurales, y la policía. Más allá de eso, tiene elementos surrealistas que emplea para tratar los temas principales de la novela: La pérdida de identidad, la eternidad, la idea de una “verdadera esencia” de las cosas, y el existencialismo. Mientras que elementos aislados de la obra son intencionalmente cómicos, el panorama general es oscuro y trágico. La mise en abyme actúa como uno de los leitmotiv temáticos de la obra



El argumento

Un huérfano de la Irlanda rural cuyo nombre es desconocido para el lector, estudioso de un filósofo y científico con teorías excéntricas llamado De Selby comete un robo y asesinato con su amigo para poder publicar su libro. Al encontrar que la caja de dinero que le robó al hombre que asesinó desaparece misteriosamente, la (ahora revivida) víctima de su asesinato le aconseja que se dirija a la estación de policía para encontrarla.



EL CRUCE DEL UMBRAL: LA TÚNICA DEL VIEJO MATHERS

El narrador encontrándose con la figura viva del hombre al que asesinó luego de que la caja desapareciera en frente suyo designa el cruce de umbral a un mundo surreal sujeto a normas distintas al nuestro. Es también acá que está nuestro primer mise en abyme significativo, y la aparición de "Joe", el alma del narrador. El viejo Mathers también es descrito como una marioneta con infinitas marionetas manejando a la marioneta anterior

Cuando Mathers nació, un policía que puede ver los "colores del viento" le hizo una túnica amarilla, el color del viento que soplaba en ese día. La túnica era tan fina que no podía verse. Todos sus cumpleaños, la policía le ha enviado una nueva túnica, la cual se pone encima de la otra. Con el paso de los años, el color se ha ido oscureciendo a medida que el grosor aumenta, ahora de viejo viéndose de color vino. Un día, se pondrá la túnica creando una "Verdadera oscuridad", un "Verdadero negro" y ese será el día de su muerte.

LA TEORÍA ATÓMICA

"-La Teoría Atómica- dije- ..es una cosa que no me queda clara para nada-

-Michael Gilhaney,- dijo el Sargento- Ese hombre es un ejemplo claro del principio de la Teoría Atómica, ¿Te sorprendería escuchar que es casi mitad bicicleta?-

-Me sorprendería incondicionalmente- Dije"

-Flann O'Brien, El Tercer Policía

LA TEORÍA ATÓMICA

Una teoría sostenida por el Sargento Pluck, sostiene que, como fractales, todo está compuesto por pequeñas partes de sí mismo. Una oveja son pequeñas piezas atómicas de "ovejuz" rebotando y moviéndose constantemente. El contacto prolongado con un objeto puede causar un intercambio de átomos.

- El Sargento Pluck roba y esconde las bicicletas de la gente del pueblo, ya que, al usarlas demasiado, están en el proceso de convertirse en hombres-bicicleta, y las bicicletas en bicicletas-hombre, y teme de que eventualmente pidan derechos para votar. Pluck sostiene que, mediante este principio, su bisabuelo era un caballo cuando murió.

El cofre de McCruiskeen

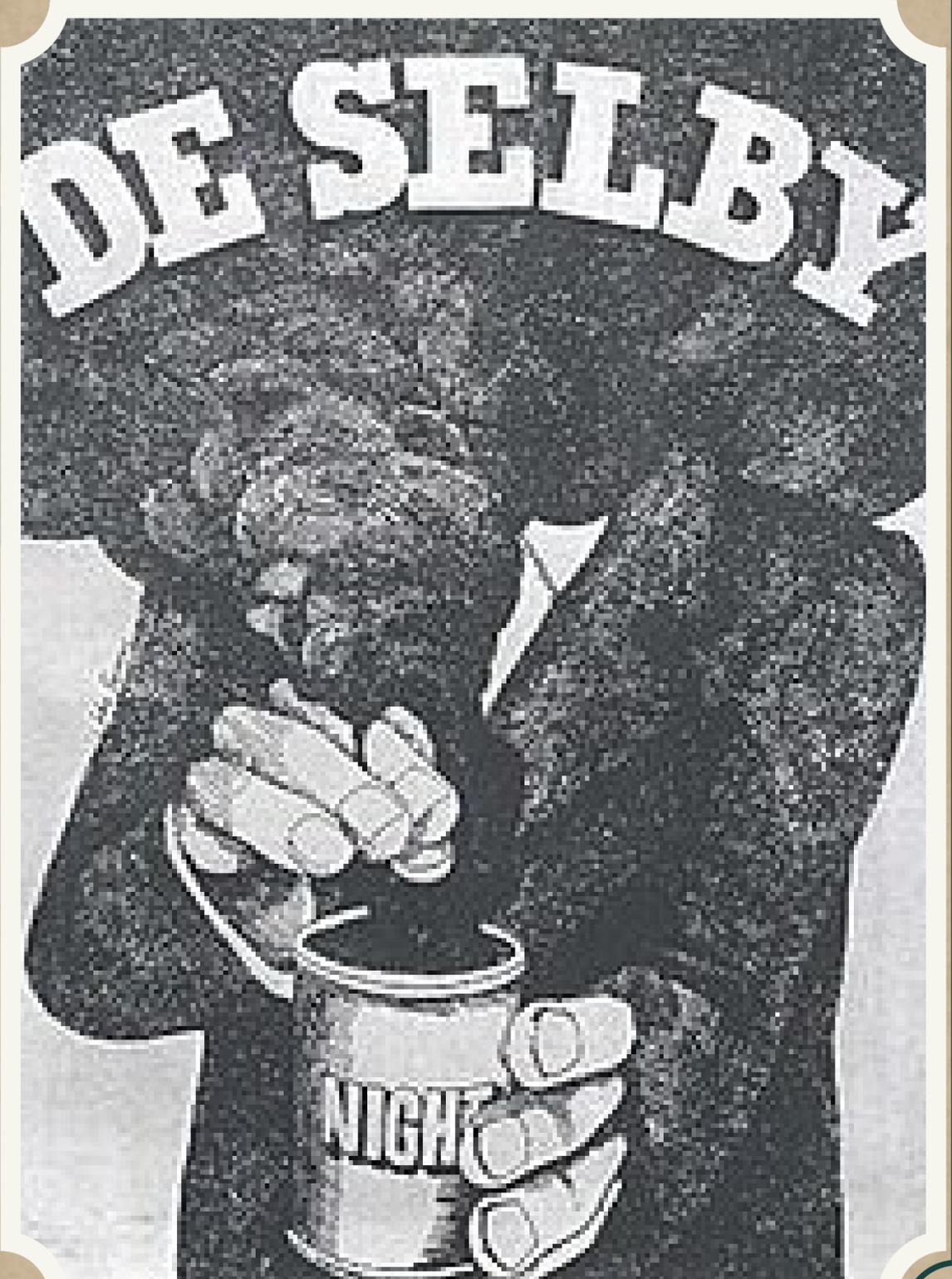
El segundo policía, el oficial McCruiskeen, pasa su tiempo creando numerosos objetos que rompen las leyes normales de la física. Una vez, creó un cofre tan hermoso, tan perfecto en su artesanía, que todo lo que pudiese colocar dentro era indigno. Terminó concluyendo que la única cosa posible que podía merecer estar dentro de ese cofre, era una réplica exacta más pequeña. Cada año, crea uno nuevo, los dos más nuevos son tan diminutos que no pueden ser vistos ni con lupas, y esencialmente "no existen"

“Es por De Selby que cometí mi primer verdadero pecado, y es por De Selby que cometí mi mayor pecado”

-Flann O'Brien, “El Tercer Policía”

- **De Selby fue un científico excéntrico e inusual de teorías y anécdotas surreales, que a lo largo de la historia son narradas en el pie de página junto a las propias teorías y anécdotas de sus comentaradores.**
- **El libro que el narrador había escrito, la razón de su crimen de asesinato, es su “Index definitiva” de los trabajos de De Selby y de todos sus comentaradores**

Por limitaciones económicas, el narrador durante muchos años de su vida solo podía leer a De Selby (a excepción de su libro *Golden Hours*) mediante los libros de sus comentaradores, que a lo largo del desarrollo de los pies de página adquieren más caracterización. Los comentaradores leen a De Selby y se lo explican al narrador, quien nos lo explica a nosotros. Incluso por momentos leemos sobre los biógrafos de los comentaradores de De Selby. Se mencionan numerosas obras literarias tanto de De Selby como de los comentaradores como si fuesen libros reales, con citas en formato académico, año, y números de página



LOS MISE EN ABYME ESTRUCTURALES

- La propia estructura de la novela presenta mise en abyme en la forma que trata las notas de pie de texto, al principio usándose de forma breve para explicar una teoría de De Selby o las opiniones de sus comentaristas, pero creciendo progresivamente hasta crear una historia que ocurre en paralelo a la de la novela, con personajes establecidos

Because if you are looking for trouble you can have your bellyful, he snapped.

You have no body, Joe.

Then why do you say I have? And why scaly?

Here I had a strange idea not unworthy of de Selby. Why was Joe so disturbed at the suggestion that he had a body? What if he *had* a body? A body with another body inside it in turn, thousands of such bodies within each other like the skins of an onion, receding to some unimaginable ultimum? Was I in turn merely a link in a vast sequence of imponderable beings, the world I knew merely the interior of the being whose inner voice I myself was? Who or what was the core and what monster in what world was the final uncontained colossus? God? Nothing? Was I receiving these wild thoughts from Lower Down or were they brewing newly in me to be transmitted Higher Up?

From Lower Down, Joe barked.

Thank you.

I'm leaving.

What?

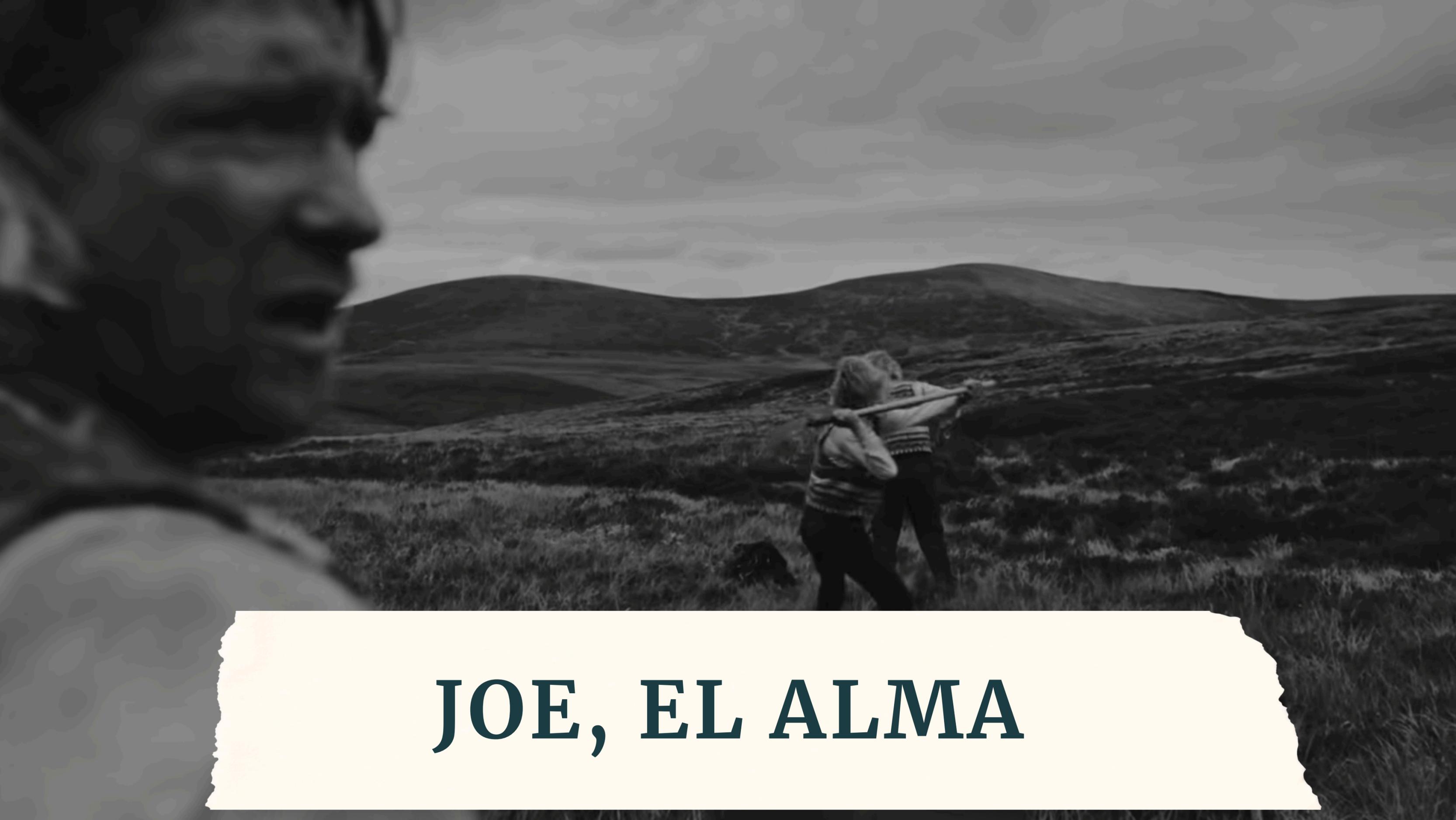
matches and may be taken as the final proof that the great brain was out of gear.'

A significant feature of the matter is the absence of any authoritative record of those experiments with which de Selby always sought to support his ideas. It is true that Kraus (see below) gives a forty-page account of certain experiments, mostly concerned with attempts to bottle quantities of 'night' and endless sessions in locked and shuttered bedrooms from which bursts of loud hammering could be heard. He explains that the bottling operations were carried out with bottles which were, 'for obvious reasons', made of black glass. Opaque porcelain jars are also stated to have been used 'with some success'. To use the frigid words of Bassett, 'such information, it is to be feared, makes little contribution to serious deselbiana (*sic*).'

Very little is known of Kraus or his life. A brief biographical note appears in the obsolete *Bibliographic de de Selby*. He is stated to have been born in Ahrensburg, near Hamburg, and to have worked as a young man in the office of his father, who had extensive iam interests

CAPÍTULOS VIII Y IX

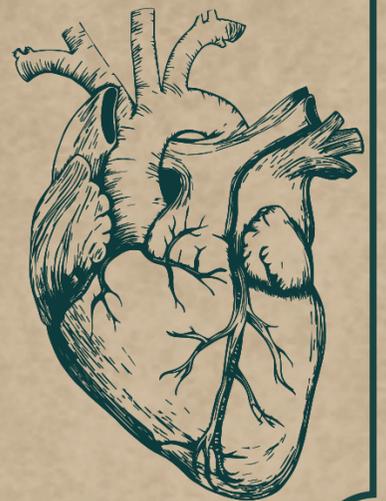
- Estos dos capítulos llevan este principio a su máximo nivel. El capítulo VIII presenta dos mise en abyme: uno estructural y otro textual. Mientras que en la historia original del narrador, se cuestiona la naturaleza de Joe, en el pie de página se realiza una elaborada historia en paralelo sobre De Selby y sus comentaristas que al menos a nivel concreto no se relaciona de ninguna manera con lo que sucede en la historia del narrador en ese momento
- Por su parte, el capítulo IX tiene otra de estas, donde se realizan las dos historias en paralelo, y el mismo pie de página entra en tangentes propias hasta el punto que termina citando uno de los textos de un comentarador de De Selby en primera persona, a tal extensión que el supuesto pie de página termina ocupando una página entera, y la mayoría de varias. Los pie de página a lo largo de toda la novela desarrollan una historia separada con personajes, sucesos y problemas con autores que citan autores



JOE, EL ALMA

MISE EN ABYME DE JOE

"Aquí tuve esta extraña idea, no indigna de De Selby. ¿Por qué Joe estaba tan perturbado ante la sugerencia de que tenía cuerpo? ¿Y si *tenía* un cuerpo? Un cuerpo con a su vez otro cuerpo dentro de él, miles de esos cuerpos dentro de entre ellos como las pieles de una cebolla, recediendo hacia un *ultimum* inimaginable? Era yo entonces un eslabón en una vasta secuencia de seres imponderables, el mundo que conocía meramente el interior del ser cuya voz interior yo era? ¿Quién o qué era el núcleo y que monstruo en que mundo era el final coloso incontenido? ¿Dios? ¿Nada? ¿Estaba recibiendo estos salvajes pensamientos desde el Abajo Bajo o estaban destilándose nuevamente en mi para ser transmitidos al Alto Arriba?"



-Flann O'Brien, "El tercer Policía"

¿Por qué mise en abyme?

Desde un punto de vista narrativo, la historia del narrador en *El Tercer Policia* es cíclica y eterna.

Presentar situaciones y temas de secuencias infinitas que se repiten actúa como presagio del final.

Desde un punto de vista temático, es con estos ejemplos y muchos otros durante la novela que se trata el concepto de la *eternidad*, la búsqueda de la verdad y respuestas, tanto en los experimentos descabellados de De Selby como del narrador en encontrar “su” caja. Se plantea la pregunta de si existe una “esencia” detrás de esas secuencias aparentemente infinitas, lo que equivaldría a una verdad, o a Dios. Este es un tema que refleja a las corrientes literarias del posmodernismo que O’Brian formaba parte.

